

# NJGPA

New Jersey Graduation Proficiency Assessment

## **2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing**

**NJGPA English Language Arts**

**The 2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*.**

# ELA Component of NJGPA PBT 2023

## Table of Contents

NJGPA-ELA.....	3—7
----------------	-----

## ELA Component of NJGPA

### Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the English Language Arts (ELA) component of NJGPA. The script must be used with the *Spring 2023 Test Administration Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

### ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to your School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

# ELA Component of NJGPA PBT 2023

## Test Administrator Script

### Instructions for Preparing to Test

**বলুন:**

আজ, তুমি গ্র্যাজুয়েশন প্রফিসিয়েন্সি অ্যাসেসমেন্টের ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস কম্পোনেন্ট পরীক্ষাটি দেবে।

তোমার পরীক্ষার ডিভাইসটি ছাড়া তোমার ডেস্কে আর কোনো ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস রাখতে পারবে না। ফোনকল করা, মেসেজ পাঠানো, ছবি তোলা, ও ইন্টারনেট ব্রাউজ করা নিষেধ। সেল ফোন এবং ব্লুটুথ ডিভাইস (হেডফোন বা মাইক্রোফোন) সহ তোমার কাছে যদি এই মুহূর্তে কোনো অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস থাকে, তাহলে অনুগ্রহ করে সেগুলি বন্ধ কর এবং হাত তোলা। পরীক্ষা চলার সময় কারো কাছে অননুমোদিত ইলেক্ট্রনিক ডিভাইস পাওয়া গেলে, তার পরীক্ষার খাতায় নম্বর দেয়া নাও হতে পারে।

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

**বলুন:**

আমি পরীক্ষার সামগ্রী বিতরণ করার সময় চুপ করে বসে থাকবো।

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

**বলুন:**

যদি ইউনিট 1 হয়: তোমার পরীক্ষা পুস্তকের উপরের অংশে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লিখ।

যদি ইউনিট 2 হয়: তোমার পরীক্ষা পুস্তিকার উপরের অংশে তোমার নামের প্রথমাংশ ও শেষাংশ লেখা হয়েছে কিনা তা নিশ্চিত করতে চেক করে দেখ।

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

### Instructions for Administering Each Unit

**বলুন:**

পৃষ্ঠার প্রান্তের লেবেলগুলো ব্যবহার করে, তোমার টেস্ট বুকলেটের ইউনিট \_\_ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) এর প্রথম পৃষ্ঠা খোল এবং আমি নির্দেশনাগুলো পড়ার সময় সেটি অনুসরণ কর। আমি না বলা পর্যন্ত পৃষ্ঠা উল্টাবেনা।

আজ, তুমি গ্র্যাজুয়েশন প্রফিসিয়েন্সি অ্যাসেসমেন্টের ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ আর্টস কম্পোনেন্ট পরীক্ষার ইউনিট \_\_ (যথাযথ ইউনিট পূরণ করো) পরীক্ষাটি দেবে।

প্রতিটি অনুচ্ছেদ এবং প্রশ্ন পড়। তারপর, প্রত্যেক প্রশ্নের উত্তর দেয়ার জন্য নির্দেশনা অনুসরণ করবে। উত্তরটিতে বা তোমার পরীক্ষা পুস্তিকায় তোমার বেছে নেয়া উত্তরে গোলদাগ দাও। তোমার কোনো উত্তর পরিবর্তন করার প্রয়োজন হলে, তোমার প্রথম উত্তরটি সম্পূর্ণভাবে মুছে ফেলার বিষয়টি নিশ্চিত করবে।

একটি প্রশ্নে তোমাকে একটি উত্তর লেখার জন্য বলা হবে। তোমার পরীক্ষার খাতায় দেয়া খালি জায়গায় তোমার উত্তর লিখবে। প্রদত্ত জায়গার মধ্যেই উত্তর লেখার বিষয়টি নিশ্চিত করবে। শুধু প্রদত্ত জায়গার মধ্যে লেখা উত্তরগুলোর জন্য নম্বর দেয়া হবে।

যদি তুমি কোনো প্রশ্নের উত্তর না জানো, তাহলে তুমি পরবর্তী প্রশ্নে চলে যেতে পার। যদি তুমি নির্ধারিত সময়ের আগেই উত্তর দেয়া শেষ করে ফেল, তাহলে তুমি উত্তরগুলো রিভিউ করতে পারো এবং শুধু এই ইউনিটে তোমার উত্তর না দেয়া প্রশ্নগুলোর উত্তর দিতে পারো। Stop সাইন অতিক্রম করে যাবে না।

**বলুন:**

তোমার টেস্ট বুকলেটের নির্দেশনা এখানেই শেষ হলো।

তোমার টেস্ট বুকলেটে একটি “Go On” সাইন দেখলে, তুমি পরবর্তী পৃষ্ঠায় যেতে পারো। যখন তোমার পরীক্ষা পুস্তিকা একটি “Stop” সাইনে পৌঁছাবে, এগিয়ে যেতে না বলা পর্যন্ত আর অগ্রসর হবে না।

যদি তুমি আগেই শেষ করে ফেল এবং এই ইউনিটে তোমার উত্তরগুলো সম্পূর্ণভাবে চেক করে ফেল, তাহলে তোমার হাত তুলবে এবং আমি তোমার পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করব। আমি তোমার সামগ্রী একবার সংগ্রহ করার পর, তুমি সেগুলো আর ফেরত পাবে না।

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

**বলুন:**

অপশন A:

আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত চুপ করে বসে থাকবে।

অপশন B:

তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, আমি তোমাকে ছেড়ে দিব।

অপশন C

আমি তোমার সামগ্রী সংগ্রহ করার পর, এই ইউনিট শেষ না হওয়া পর্যন্ত তুমি একটি বই বা অন্য কোনো অনুমোদিত সামগ্রী পড়তে পারবে।

**বলুন:**

তোমাদের কারো কোনো প্রশ্ন আছে?

Answer any questions.

### Instructions for Starting the Test

Regular time:

**বলুন:**

এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি 90 মিনিট সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে 10 মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাব।

পরবর্তী পৃষ্ঠায় যাও। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পার।

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the students’ accommodations.

**বলুন:**

অপশন A:

এই ইউনিট সম্পন্ন করতে তুমি \_\_\_\_ ঘণ্টা সময় পাবে। পরীক্ষা শেষ হতে \_\_\_\_ মিনিট বাকি থাকার সময় আমি তোমাদেরকে জানাব। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পার।

অপশন B:

এই ইউনিট শেষ করার জন্য তোমার যে পরিমাণ সময় লাগে তুমি নিতে পারো, স্কুল ছুটি না হওয়া পর্যন্ত। \_\_\_\_ মিনিট বাকি থাকলে আমি তোমাকে জানাব। তোমরা এখন পরীক্ষা দেয়া শুরু করতে পার।

## ELA Component of NJGPA PBT 2023

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2023 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 7.3.1.

### Instructions for Taking a Break during Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the [Accessibility Features and Accommodations Manual](#)).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

**বলুন:**

অনুগ্রহ করে পরীক্ষা দেওয়া বন্ধ কর। খসড়া কাগজ পরীক্ষা পুস্তিকার ভেতরে রাখ, এবং তোমার পরীক্ষা পুস্তিকা বন্ধ কর। আমরা স্ট্রেচিং করার জন্য চুপচাপ তিন মিনিটের একটি বিরতি নিব। কোনো কথা বলা নিষেধ।

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

**বলুন:**

তোমার টেস্ট বুকলেট খোল এবং পরীক্ষা দেয়া অব্যাহত রাখা

Continue to actively proctor while students are testing.

### Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

**বলুন:**

তোমাদের আর 10 মিনিট বাকি আছে।

## ELA Component of NJGPA PBT 2023

### Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

**বলুন:**

পরীক্ষা দেওয়া বন্ধ কর। পরীক্ষার সময় এখন শেষ হয়েছে। তোমার পরীক্ষা পুস্তিকা বন্ধ কর।

তোমার টেস্ট বুকলেটের উপর তোমার নাম লেখা হয়েছে কিনা তা চেক কর। আমি তোমাদের পরীক্ষার সামগ্রী সংগ্রহ করব।

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.